



**ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ  
ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ  
ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ  
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ  
ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ**

**ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2011**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

A. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ.....	3
B. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ.....	8
Φρειδερίκη ΜΠΑΤΣΑΛΙΑ .....	8
Βίλχελμ ΜΠΕΝΝΙΓΚΚ.....	10
Ρενάτε ΠΟΡΤΖ.....	11
Αναστασία ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ.....	12
Αικατερίνη ΜΗΤΡΑΛΕΞΗ.....	14
Ευδοκία ΜΠΑΛΑΣΗ .....	16
Αγγελική ΤΣΟΚΟΓΛΟΥ .....	17
Δάφνη ΒΗΔΕΝΜΑΙΕΡ .....	18
Αναστασία ΔΑΣΚΑΡΟΛΗ .....	20
Κατερίνα ΚΑΡΑΚΑΣΗ.....	21
Ιωάννα ΚΑΡΒΕΛΑ .....	23
Όλγα ΛΑΣΚΑΡΙΔΟΥ .....	25
Βίνφριντ ΛΕΧΝΕΡ.....	26
Μαρκ ΜΙΧΑΛΣΚΙ .....	29
Εύη ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΥ .....	30
Μάριος ΧΡΥΣΟΥ.....	31
Χριστίνα-Καλλιόπη ΑΛΕΞΑΝΔΡΗ.....	33
Στέφαν ΛΙΝΤΙΝΓΚΕΡ .....	35
Αγλαΐα ΜΠΛΙΟΥΜΗ .....	36

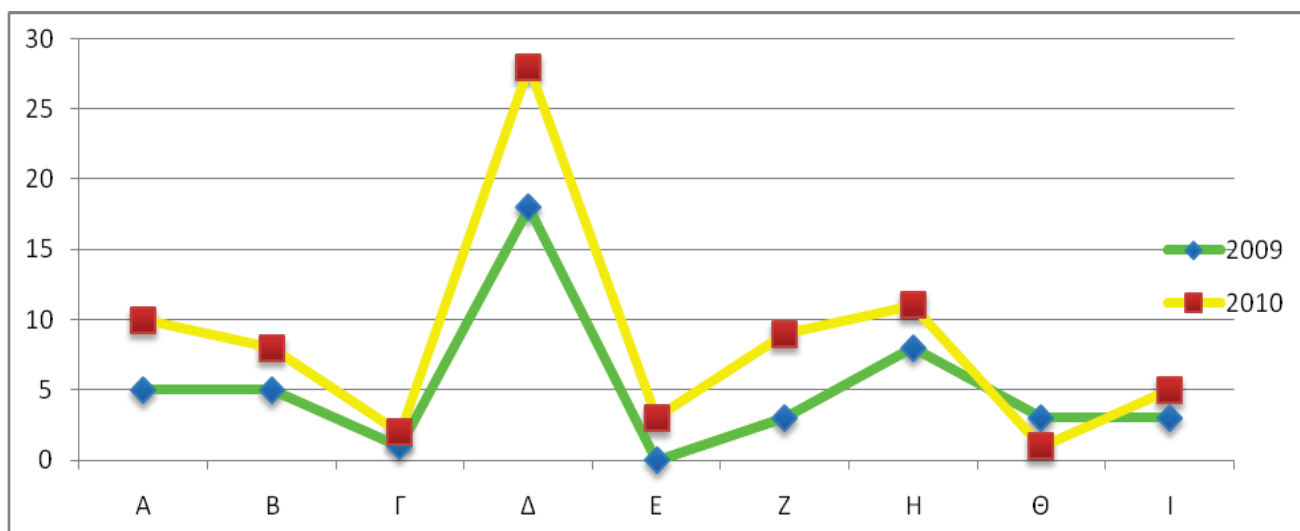
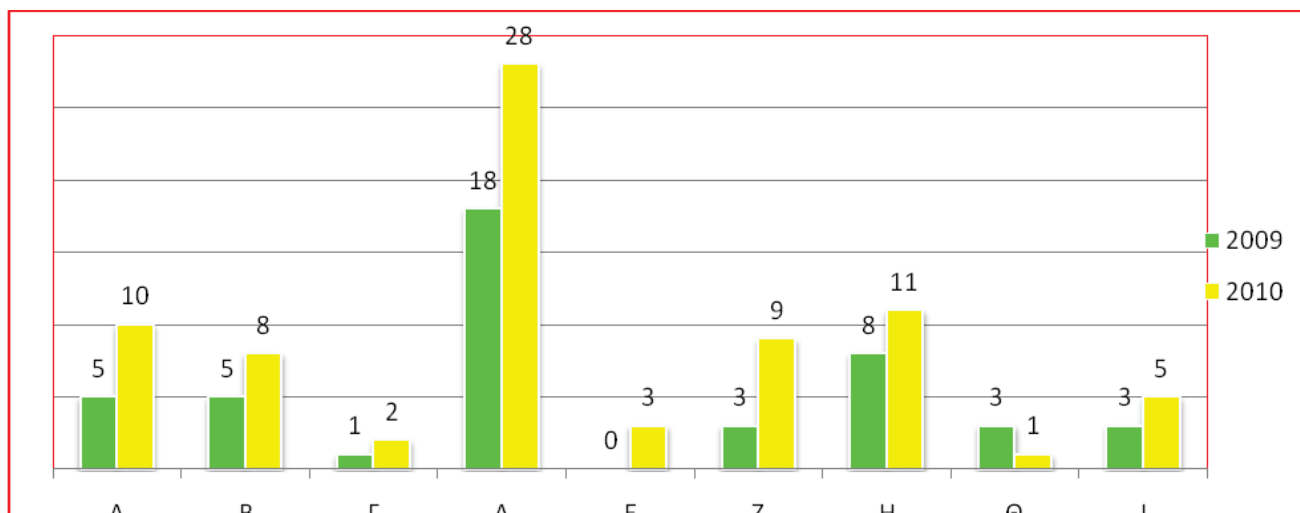
## Α. ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ

ΕΤΟΣ	Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι
2009	5	5	1	18	0	3	8	3	3
2010	10	8	2	28	3	9	11	1	5
ΣΥΝΟΛΟ	15	13	3	46	3	12	19	4	8

### Επεξηγήσεις:

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- Ε: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Ζ: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- Η: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- Ι: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
 ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
 2009-2010  
 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
 ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ



**Επεξηγήσεις:**

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- E: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Z: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- H: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- I: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

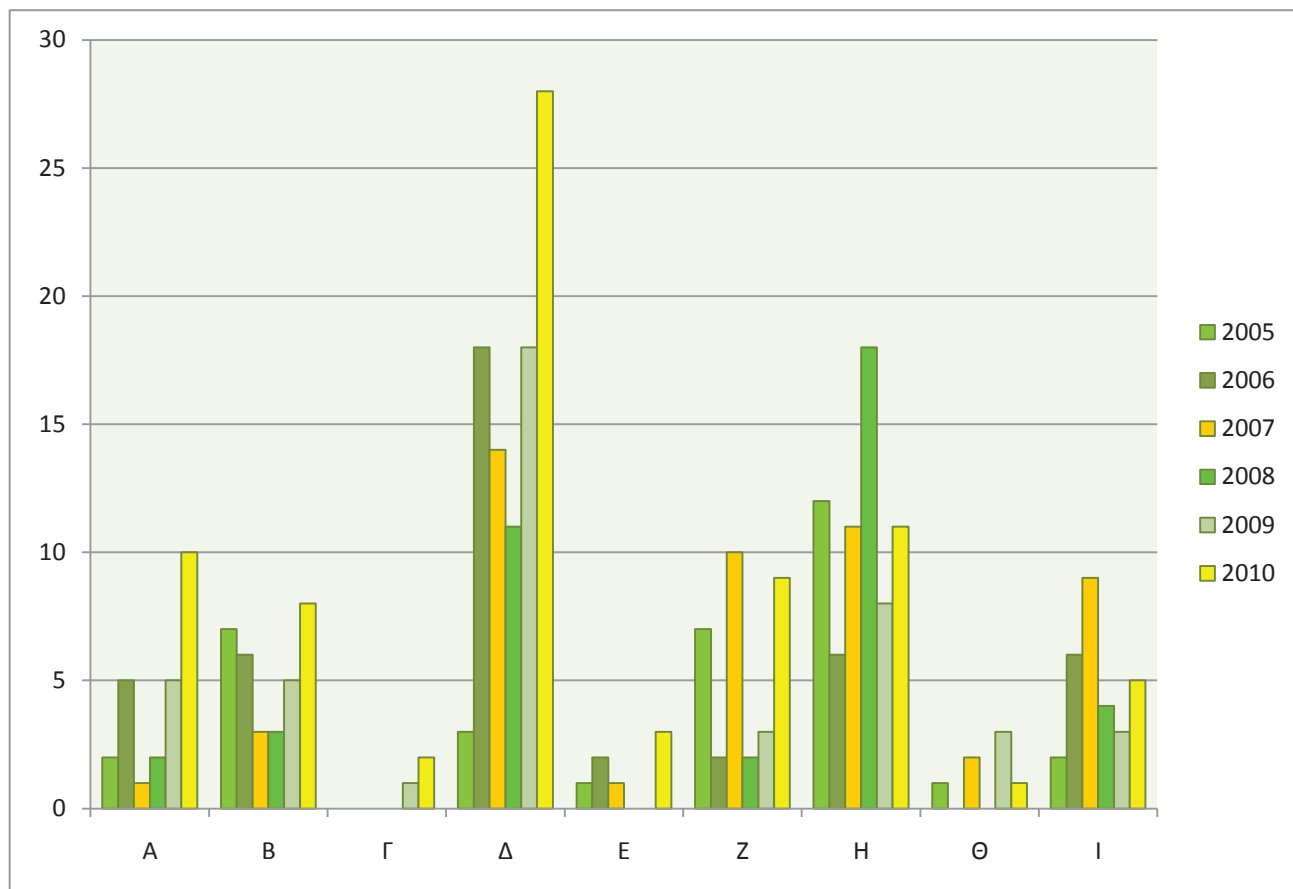
ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

ΕΤΟΣ	A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I
2005	2	7	0	3	1	7	12	1	2
2006	5	6	0	18	2	2	6	0	6
2007	1	3	0	14	1	10	11	2	9
2008	2	3	0	11	0	2	18	0	4
2009	5	5	1	18	0	3	8	3	3
2010	10	8	2	28	3	9	11	1	5
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>25</b>	<b>32</b>	<b>3</b>	<b>92</b>	<b>7</b>	<b>33</b>	<b>66</b>	<b>7</b>	<b>29</b>

**Επεξηγήσεις:**

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- E: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Z: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- H: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- I: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

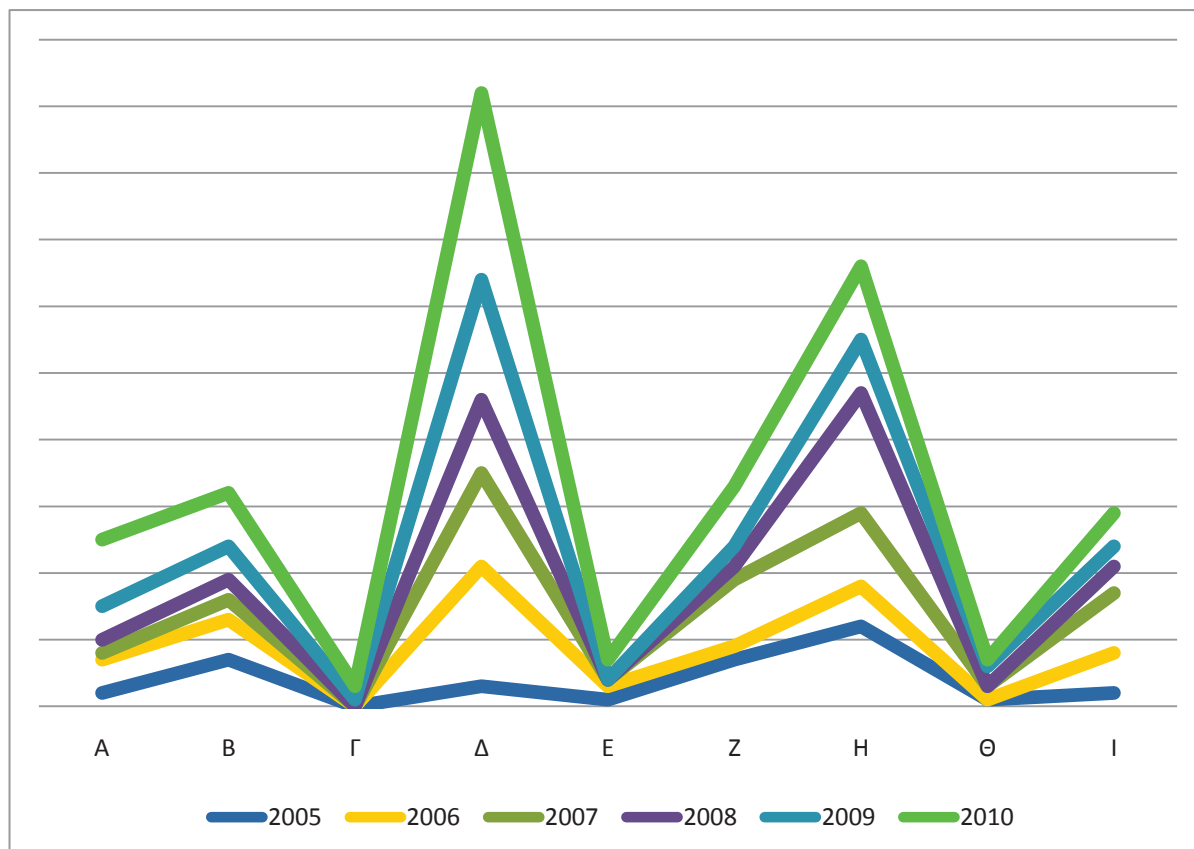
ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
 ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
 2009-2010  
 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
 ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ



**Επεξηγήσεις:**

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- E: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Z: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- H: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- I: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ



**Επεξηγήσεις:**

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- Ε: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Ζ: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- Η: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- Ι: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

## Σχόλια

Όπως φαίνεται από τους παραπάνω πίνακες οι επιστημονικές δημοσιεύσεις και επομένως και οι ερευνητικές δραστηριότητες των μελών ΔΕΠ του Τμήματος αυξάνονται διαρκώς. Τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας παρουσίασαν ιδιαίτερα κατά την τελευταία διετία πλούσιο ερευνητικό έργο, το οποίο συγκρινόμενο με προηγούμενες χρονιές είναι κατά πολύ ενισχυμένο. Αυτή η ποσοτική αύξηση συνοδεύεται και από διαρκή ποιοτική βελτίωση και γενικότερη αναγνώριση του συνολικού επιστημονικού έργου του Τμήματος.

## Β. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

**Φρειδερίκη ΜΠΑΤΣΑΛΙΑ**

**Βαθμίδα: Καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
1	(σε συνεργασία με Ε. Σελλά-Μάζη) <i>Γλωσσολογική Προσέγγιση στη Θεωρία και τη Διδακτική της Μετάφρασης</i> . Αναθεωρημένη επανέκδοση. Αθήνα: Παπαζήσης 2010.
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	(σε συνεργασία με Ρ. Πορτζ) Vorwort. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
2	Einleitung. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
3	Γλωσσομάθεια και μεταφραστικές δεξιότητες. Στο: Πρακτικά ημερίδας «Οι μεταφραστικές Σπουδές σήμερα» του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών «Μετάφραση – Μεταφρασεολογία» (Αθήνα, 24 Νοεμβρίου 2008). Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών 2009, σελ. 69-76.



ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

4	(σε συνεργασία με Μ. Σιδηροπούλου και Α. Αντωνοπούλου) Εισαγωγή. Στο: Πρακτικά ημερίδας «Οι μεταφραστικές Σπουδές σήμερα», του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών «Μετάφραση – Μεταφρασεολογία» (Αθήνα, 24 Νοεμβρίου 2008). Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών 2009, σελ. 13-16.
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
1	Η διδασκαλία ξένων γλωσσών σήμερα. Στο: Πρακτικά ημερίδας «Οι ξένες γλώσσες χθες, σήμερα, αύριο: στόχοι και προοπτικές», Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας (Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2007) (υπό έκδοση).
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
1	Γλωσσομάθεια και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας. Στο: <i>Αφιερωματικός Τόμος προς τιμήν της ομότιμης καθηγήτριας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κ. Π. Καλλιαμπέτσου</i> . Αθήνα (υπό έκδοση).
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
1	(σε συνεργασία με Ρ. Πορτζ, κ.ά.) Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
2	Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Διδακτικό εγχειρίδιο για τη Διδασκαλία της Γερμανικής). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ 2010.
3	Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Τετράδιο εργασιών). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ 2010.
4	Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Βιβλίο Εκπαιδευτικού). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ 2010.

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	5	Προσφώνηση. Στο: Πρακτικά ημερίδας «Οι μεταφραστικές Σπουδές σήμερα», του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών «Μετάφραση – Μεταφρασεολογία» (Αθήνα, 24 Νοεμβρίου 2008). Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών 2009, σελ. 1-3.
	6	(συνεπιμέλεια με Α. Αντωνοπούλου και Μ. Σιδηροπούλου): Οι μεταφραστικές σπουδές σήμερα. Πρακτικά Ημερίδας του Προγράμματος Μετάφραση – Μεταφρασεολογία του Πανεπιστημίου Αθηνών, Αθήνα: ΕΚΠΑ 2010
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Βίλχελμ ΜΠΕΝΝΙΓΚ

### Βαθμίδα: Καθηγητής

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1 (Σε συνεργασία με την Ε.Πετροπούλου:) <i>Mentalität im Vergleich: Sentimentalität und Sensualismus. Eine komparatistische Analyse von Hermann Hesses <i>Demian</i> und Nikos Kasantzakis' <i>Freiheit oder Tod</i></i> , Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (V&R Unipress) 2009.
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1 Ο εξπρεσιονισμός στην ποίηση και τη ζωγραφική: Σημειώσεις για μια πολιτισμική ιστορία της «κραυγής». Στο: Κατερίνα Μητραλέξη, Εύη Πετροπούλου (επιμ.), <i>Georg Trakl – από τα τέλη του 19<sup>ου</sup> στις αρχές του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Πρακτικά διεθνούς</i>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		συνεδρίου, Αθήνα: Ύψιλον 2009, σελ. 41-60.
	2	Kleist και Freud. Φαντάσματα. Στο: Ζ.Ι. Σιαφλέκη (επιμ.), <i>Πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου 'Γραφές της μνήμης'</i> . Αθήνα 2008 (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
	1	Ο Γερμανικός Φιλελληνισμός. Στο: Δ. Παντελοδήμος (επιμ.), <i>Ο Φιλελληνισμός από τις αρχές του 19<sup>ου</sup> αιώνα μέχρι σήμερα. Πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου στην Άρτα 2007</i> (υπό έκδοση).
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	(Σε συνεργασία με την Ε.Πετροπούλου:) Einführende Bemerkungen zur Interpretation von Franz Kafkas Fragment „Beim Bau der chinesischen Mauer“. Στο: Τιμητικός Τόμος για την Π. Καλλιαμπέτσου. Athen 2009 (υπό έκδοση).
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
		Εναρκτήρια ομιλία. Στο: συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» ( έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) (υπό έκδοση).
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Ρενάτε ΠΟΡΤΖ

### Βαθμίδα: Καθηγήτρια

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1	Beobachtung und Planung von Sprachunterricht und Wortschatzarbeit DaF Αθήνα: Παρουσία (υπό έκδοση).
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	(σε συνεργασία με Μ. Χρύσου / Π. Μπερμπέρογλου) Länderbericht zu Griechenland. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Στο: Μ. Cakir / C. Merten, κ.ά. (επιμ.): <i>Tagungsdokumentation zum Symposium «Perspektiven zur Neustrukturierung der Studiengänge Deutsch als Fremdsprache in Südosteuropa»</i> . Πανεπιστήμιο Κωνσταντινούπολης / Τουρκία (Κωνσταντινούπολη, 3-4 Απριλίου 2008). Κωνσταντινούπολη: Cem Turan 2009, σελ. 93-101.
2	(σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά) Vorwort. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Αναστασία ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ**

**Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια**

**ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010**

<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
----------	---------------------------

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	1	Weiblichkeitskonzeptionen in der deutschen Literatur. Ein Beitrag zur Frauenbildforschung, Athen: Daf extra 2009.
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
	1	Η όπερα ως τόπος της διακαλλιτεχνικότητας. Η συνεργασία των Χούγκο φον Χόφμανσταλ και Ρίχαρντ Στράους. Στο: <i>ΣΥΓΚΡΙΣΗ / COMPARAISON της ελληνικής με τις ξένες λογοτεχνίες και τις καλές τέχνες</i> (Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας), (υπό έκδοση).
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1.	Το σύγχρονο γυναικείο διήγημα στην Ελλάδα και τη Γερμανία. Στο: Ελένη Πολίτου – Μαρμαρινού/ Σοφία Ντενίση (επιμ.): <i>Το Διήγημα στην ελληνική και στις ξένες λογοτεχνίες: Θεωρία – γραφή – πρόσληψη</i> . Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για το διήγημα (Αθήνα 2005), Αθήνα: Gutenberg 2009, σ. 476 – 490
	2	Trakl και Schiele. Διαστάσεις και χαρακτηριστικά του αυστριακού εξπρεσιονισμού. Στο: Κ. Μητραλέξη/ Ε. Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19<sup>ου</sup> στις αρχές του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl. (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: Ύψιλον/βιβλία 2009, σ. 189 – 208.
	3	Ο θάνατος στη Βενετία. Από τον Τόμας Μαν στον Λουκίνο Βισκόντι ή από την τέχνη του λόγου στην τέχνη της εικόνας. Στο: Ημερίδα με θέμα «Η λογοτεχνία και οι τέχνες της εικόνας» που διοργάνωσε η Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών. Αθήνα, 8 Οκτωβρίου 2010 (υπό έκδοση).
	4	Ο Friedrich Schiller και η αρχαία ελληνική τέχνη. Στο: Συμπόσιο με θέμα «Friedrich Schiller. Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, 5-6 Νοεμβρίου 2010 (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>

<b>Z</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	Στιγμές στην ακρόπολη. Hugo von Hofmannsthal και Sigmund Freud. Στο: Τιμητικός Τόμος για την Ελένη Πολίτου Μαρμαρινού (υπό έκδοση)
<b>H</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	Rainer Maria Rilke: <i>Ρέκβιεμ. Για μια φίλη (Paula Modersohn Becker) και για τον Wolf Graf von Kalckreuth</i> (εισαγωγή, επιμέλεια μετάφρασης, σχόλια), Αθήνα: Πάπυρος 2010.
	2	(συνεπιμέλεια με Φ. Μπατσαλιά, Μ. Σιδηροπούλου): Οι μεταφραστικές σπουδές σήμερα. Πρακτικά Ημερίδας του Προγράμματος Μετάφραση – Μεταφρασεολογία του Πανεπιστημίου Αθηνών, Αθήνα: ΕΚΠΑ 2010.
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>I</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>
	1	Konstantin Kavafis: Die deutschen Übersetzungen seines Werks. Διάλεξη στο πλαίσιο του μεταπτυχιακού εργαστηρίου «Ποίηση και Μετάφραση» που διοργάνωσε το Διατμηματικό Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα 'Μετάφραση – Μεταφρασεολογία' του ΕΚΠΑ στο πλαίσιο της δράσης «Workshops με προσκεκλημένους καθηγητές από το εξωτερικό», Αθήνα, 6 – 7 Μαΐου 2010.

## Αικατερίνη ΜΗΤΡΑΛΕΞΗ

**Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	Ο Georg Trakl στην Ελλάδα. Πρόσληψη και επίδραση. Στο: Κατερίνα Μητραλέξη, Εύη Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl – από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ. 165-188.
2	Εισαγωγή. Στο: Κ. Μητραλέξη/Ε. Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ. 9-15.
3	Ο Γεώργιος Βιζυηνός και ο γερμανικός ποιητικός ρεαλισμός. Στο: Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού, Σοφία Ντενίση (επιμ.): <i>Το διήγημα στην ελληνική και τις ξένες λογοτεχνίες: Θεωρία – γραφή – πρόσληψη</i> , Αθήνα: Gutenberg 2009, σελ. 406-420.
	Ο Schiller ως ιστορικός. Στο: συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» ( έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
1	Επιμέλεια πρακτικών (σε συνεργασία με Εύη Πετροπούλου): <i>Georg Trakl – από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl</i> . Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009.
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Ευδοκία ΜΠΑΛΑΣΗ

### Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
1	<i>Aussprachebuch für Kinder. Lehr- und Arbeitsbuch.</i> Κρήτη: Κουναλάκη (υπό έκδοση), (σελ. 152).
2	<i>Aussprachebuch für Kinder. Lehrerhandbuch.</i> Κρήτη: Κουναλάκη (υπό έκδοση) (σελίδες 132).
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	Phonetik / Phonologie und Ausspracheschulung. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση),
<b>E</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Z</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>H</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
1	CD της Θεματικής Ενότητα Φωνητική / Φωνολογία και Διδασκαλία της Προφοράς. Πάτρα: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο 2009 (ηχητικό υλικό 57 λεπτών).
2	Neugriechisch. Στο: Krech, E.-M., κ.ά. (επιμ.): <i>Deutsches Aussprachewörterbuch.</i>



		Berlin / New York: de Gruyter 2009, σελ. 162-167.
	3	(σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, κ.ά.): Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση)
	<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
	<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Αγγελική ΤΣΟΚΟΓΛΟΥ

**Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1	<i>Η σειρά των όρων στην ελληνική και τη γερμανική γλώσσα – περιγραφική προσέγγιση.</i> Περιοδικό «Παρουσία», παράρτημα 78. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αθήνα 2009.
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Satzstruktur und Wortstellung im Deutschen und Griechischen: theoretische und sprachdidaktische Aspekte. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
	1	(σε συνεργασία με Δ. Βηδενμάιερ / Μ. Χρύσου) Το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον. Στο: <i>Research Papers in Language Teaching and Learning</i> . Vol. 1, No. 2. Πάτρα: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (υπό έκδοση), σελ. 64-71.
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	Τα γλωσσικά επίπεδα στο μάθημα της Γραμματικής κατά τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Στο: <i>Αφιερωματικός Τόμος προς τιμήν της ομότιμης καθηγήτριας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κ. Π. Καλλιαμπέτσου</i> . Αθήνα (υπό έκδοση).
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	(σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, κ.ά.): Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Δάφνη ΒΗΔΕΝΜΑΙΕΡ

**Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>Α</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1 Die wesentliche Rolle der Kompetenzen der Sprachlernenden für den Fremdsprachenunterricht. Στο: Φ. Μπατσαλιά κ.α. πρακτικά διημερίδας „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik“ (SL&SD 2009), Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, Αθήνα 2009 (υπό δημοσίευση).
	2 Το Μ.Π.Σ. Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυση του έως σήμερα - εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον. Στο: Δάφνη Βηδενμάιερ, Αγγελική Τσόκογλου, Μάριος Χρύσου (επιμ.): Πρακτικά Διεθνούς Ημερίδας του ΕΑΠ με θέμα «Η Εξ Αποστάσεως Ειδίκευση των Καθηγητών Ξένων Γλωσσών στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, 1998-2009: Παρόν και Μέλλον», Αθήνα 2009.
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
	1 (σε συνεργασία με Μ. Χρύσου) Το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον. Στο: <i>Research Papers in Language Teaching and Learning</i> . Vol. 1, No. 2. Πάτρα: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (υπό έκδοση).
<b>Z</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
	1 Test γλωσσικής χρήσης. Κατασκευή, διεξαγωγή και βαθμολόγηση. Το παράδειγμα των εξετάσεων του ΑΣΕΠ για καθηγητές γερμανικής γλώσσας. ΠΕΚΑΓΕ, ΣΥΚΑΓΕ, <a href="http://www.deutsch.gr">www.deutsch.gr</a> (2010).
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>

<b>I</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Αναστασία ΔΑΣΚΑΡΟΛΗ

**Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1	Τα ταξίδια Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff στην Ελλάδα (υπό έκδοση στις Εκδόσεις «Πορεία»)
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Ο Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff και οι μεταφραστικές δεξιότητες. Στο: Εφη Λάμπρου, Γιώργος Φλώρος (επιμ.): <i>Η Διδακτική της μετάφρασης στον ελληνόφωνο χώρο</i> , Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα 2010, σελ. 147-158.
	2	Η ποίηση του Γκέοργκ Τρακλ σε ελληνικές μεταφράσεις. Στο: Κατερίνα Μητραλέξη, Εύη Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl Από τα τέλη του 19<sup>ου</sup> στις αρχές του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου για τον Georg Trakl</i> , Αθήνα: Υψιλον 2009, σελ. 145-163.
	3	Μεταφραστικές διαδρομές – Το δράμα Don Carlos του Friedrich Schiller σε σεμινάριο λογοτεχνικής μετάφρασης. Στο: Φ. Μπατσαλιά/Μ. Σιδηροπούλου/Α. Αντωνοπούλου (επιμ.): <i>Οι Μεταφραστικές Σπουδές σήμερα</i> , Αθήνα: ΕΚΠΑ 2010, σελ. 49-67.
	4	Το δράμα Μαρία Στιούαρτ στην Ελλάδα. συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» ( έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) (υπό

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

## Κατερίνα ΚΑΡΑΚΑΣΗ

### Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
1	Όψεις του Τραγικού. Από τον Πλάτωνα ως τον Ρακίνα. Εκδόσεις Gutenberg (υπό έκδοση).
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
1α	Susanna oder La Vergogneuse nature de Dames. Στο περιοδικό ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ, ετήσια έκδοση του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 11, 2010. σελ. 191-206.
1β	Susanna oder La Vergogneuse nature de Dames, αναδημοσίευση με επιμέρους αλλαγές και προσθήκες στο <i>Trans - Zeitschrift für Kulturwissenschaften</i> 17/2010 ( <a href="http://www.inst.at/trans/17Nr/3-2/3-2_karakassi17.htm">http://www.inst.at/trans/17Nr/3-2/3-2_karakassi17.htm</a> ).
2	„Diese Krafft der Seele“. Zum Begriff der Einbildungskraft bei Bodmer, Breitinger und Baumgarten. Στο περιοδικό <i>Παρουσία</i> . Επιστημονικό Περιοδικό του Συλλόγου Δ.Π. Φιλοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών. (υπό έκδοση).

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	3	Subjekt, Blindheit und Metaphysik. Einige Bemerkungen über die fiktiven Kunstbildnisse in Jean Pauls: „Titan“. (υπό έκδοση στο <i>Phin</i> )
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Ορφέως προσωπεία στον εξπρεσιονισμό: Η περίπτωση Τρακλ. Στο: Κατερίνα Μητραλέξη, Εύη Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19<sup>ου</sup> στις αρχές του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ.127-144.
	2	Νησιά της ουτοπίας. «Το Χαμένο Νησί» του Μ. Καραγάτση. Στο: <i>Μ. Καραγάτσης Ιδεολογία και Ποιητική</i> , (Πρακτικά Συνεδρίου Μουσείο Μπενάκη, Αθήνα 2008), Αθήνα: Εκδόσεις του Μουσείου Μπενάκη 2009, σελ.253-270
	3	Έρωτας και θάνατος. Ο Μεγάλος ύπνος του Μ. Καραγάτση. Στο: Γιώργος Φρέρης (επιμ.): <i>Ο Καραγάτσης της αμαρτίας και της αγιοσύνης</i> , Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας, 2009 (Εκδοτική σειρά «Διακειμενικά», αρ. 10), σελ. 43-52.
	4	Der Kranke Königssohn oder das zeitlose Bild im Sog der Zeit. Notizen zu Goethes «Wilhelm Meisters Lehr und Wanderjahre». Στο: <i>Estudios Filologicos Alemanes</i> , τόμος 18, 2009, (Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου με τίτλο «IV. Germanisten-Kongress», Σεβίλλη, 15.12-17.12.2008), σελ. 251-262.
	5	Das entsetzliche Bildnis. Anmerkungen zu E.T.A. Hoffmanns „Die Elixiere des Teufels“. Στο Hanenberg, Peter / Capeloa Gil, Isabel / Viana Guarda, Filomena / Clara, Fernando (επιμ.): <i>Aufräumen, Ausräumen, Einräumen</i> , ( Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου „Kulturbau“, Λισσαβώνα 2008).Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2010, σελ. 275-286.
	6	Σώμα και Μνήμη στο Μοντερνισμό. Προυστ και Κάφκα, στα Πρακτικά του Συνεδρίου <i>Γραφές της Μνήμης</i> της Ελληνικής Εταιρίας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, Αθήνα 2008 (υπό έκδοση).

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	7	Φαντάσματα του Διαφωτισμού. Ο Schiller ως πρόδρομος του Γερμανικού Ρομαντισμού. Στο συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» ( έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
	1	„Er blickte wieder in sein Gesicht, aber zornig. „Wozu zweimal“, sagt' er und zerquetschte sein Gesicht“. Einige Bemerkungen über die Rolle des Porträts als <i>identitätsstiftende</i> Instanz in Jean Pauls: „Titan“, διεθνές συνέδριο της Internationale Vereinigung für Germanistik, Βαρσοβία, Πολωνία (30.07/06.08 2010).
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Ιωάννα ΚΑΡΒΕΛΑ**

**Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	Textlinguistik und Fremdsprachendidaktik. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
2	Die Fertigkeiten Lesen und Schreiben in der fremdsprachlichen Lehrerbildung an der germanistischen Abteilung der Universität Athen. Στο: Στο: Ε. Skourtou, κ.ά.. (επιμ.): <i>Akten des 42. Linguistischen Kolloquiums «Sprachenvielfalt und Sprachenlernen: Neue Wege zur Literalität»</i> , Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Ρόδος, 27-30 Σεπτεμβρίου 2007). Frankfurt: Peter Lang (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
1	Deutsch von der Grundschule bis zum Abitur. Zur Bedeutung und den Perspektiven der deutschen Sprache im griechischen Bildungswesen. Στο: P. Graf / A. Fernández-Castillo (επιμ.): <i>Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule</i> (υπό έκδοση).
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
1	(σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, κ.ά.): Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>



## Όλγα ΛΑΣΚΑΡΙΔΟΥ

### Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
1	Λογοτεχνία και φωτογραφία. «Ο φωτεινός θάλαμος» του Ρολάν Μπαρτ. Στο: <i>Σύγκριση / Comparaison</i> 21, 2010, σελ. 53-71.
2	Die Kunst zu reden und zu schreiben. Kleists Essay „Über die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim Reden“. Στο: <i>Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte</i> (υπό δημοσίευση)
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
1	Τάσεις της σύγχρονης γερμανικής λογοτεχνίας μετά το 1989. Στο: <i>Διαβάζω</i> , τεύχος 496, 2010, σελ. 82-89.
2	Η πρόσληψη του Heinrich von Kleist στην Ελλάδα. Στο: <i>Νησίδες. Περιοδικό τέχνης και λόγου</i> (υπό έκδοση).
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Z</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>H</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>

I	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά
---	---

## Βίνφριντ ΛΕΧΝΕΡ

### Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
1	A puzzle for remnant movement analyses of V2. Στο: <i>Linguistic Inquiry</i> , τεύχος 40.2, 2009, σελ. 346-356.
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
1	Metametacomparatives. Comments on 'Metalinguistic contrast in the grammar of Greek' by A. Giannakidou & M. Stavrou. Στο: C. Halpern, J. Hartman και D. Hill (επιμ.): <i>Proceedings of the 2007 Workshop on Greek Syntax and Semantics at MIT (MIT Working Papers in Linguistics 57, Πρακτικά ημερίδας 20-22.05.2007)</i> , Cambridge, MA: MIT, 2009, σελ. 75-91.
2	Linguistische Theorie im Unterricht. Στο: Φ. Μπατσαλιά, Ρ. Πορτζ, κ.α. (επιμ.): Πρακτικά του συνεδρίου « <i>Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik</i> », Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αθήνα: ΕΚΠΑ, (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Z</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
1	Evidence for Survive from covert movement. Στο: M. Putnam (επιμ.): <i>The</i>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		<i>Survive Principle in a Crash-Proof Syntax</i> , Amsterdam: John Benjamins, 2009, σελ. 231-254.
	2	Diagnosing covert movement with the Duke of York and reconstruction. Στο: L. Cheng και N. Corver (επιμ.): <i>Diagnosing Syntax</i> , Oxford: Oxford University Press, 32 σελ. (υπό έκδοση).
	3	Group summary: Diagnosing XP-movement. Στο: L. Cheng και N. Corver (επιμ.): <i>Diagnosing Syntax</i> , Oxford: Oxford University Press, 22 σελ. (υπό έκδοση).
	4	Structure building from below: more on Survive and covert movement. Στο: V. Valmala και M. Uribe-Etxebarria (επιμ.): <i>Structure Building</i> , Cambridge: Cambridge University Press, 30 σελ. (υπό έκδοση).
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	Συνεργάτης του Λεξικού της Γλωσσολογίας <i>Lexikon der Sprachwissenschaft</i> , herausgegeben von Hadumond Bußmann. Stuttgart: Kröner Verlag, από 2007.
	2	Βιβλιοκρισία. 'Locality in Minimalist Syntax. By Thomas S. Stroik.' Στο: <i>Language</i> , τεύχος 87.1, 2010, σελ. 234-239.
	3	The Syntax-Semantics Interface. Στο: A. Alexiadou και T. Kiss (επιμ.): <i>Syntax - An International Handbook of Contemporary Research</i> , Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 56 σελ., (υπό έκδοση).
	4	Επιμέλεια Πρακτικών (σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, Ρ. Πορτζ, κ.α.): « <i>Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik</i> ». Πρακτικά διημερίδας, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αθήνα: ΕΚΠΑ, (υπό έκδοση).
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
	1	Linguistische Theorie im Unterricht. Στο: <i>Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik</i> , ΕΚΠΑ, 9-10 Απριλίου 2009.

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		(ομιλία)
	2	Criteria for diagnosing covert movement (and some remarks on the Duke of York). Στο: <i>Workshop 'Diagnosing Syntax', Πανεπιστήμια Utrecht και Leiden, Κάτω Χώρες, 29-31 Ιανουαρίου 2009.</i> (ομιλία)
	3	Group summary: Diagnosing XP-movement. Στο: <i>Workshop 'Diagnosing Syntax', Πανεπιστήμια Utrecht και Leiden, Κάτω Χώρες, 29-31 Ιανουαρίου 2009.</i> (ομιλία)
<b>I</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>
	1	Comments on Marsha Polinsky's presentation (σχολιασμός της ανακοίνωσης της Marsha Polinsky). Στο: <i>Workshop 'Diagnosing Syntax', Πανεπιστήμια Utrecht και Leiden, Κάτω Χώρες, 29-31 Ιανουαρίου 2009.</i> (ομιλία).
	2	Generalized Survive: single output syntax without attraction. Στο: <i>GLOW 32, Πανεπιστήμιο Nantes, Γαλλία, 16-18 Απριλίου 2009.</i> (ομιλία).
	3	Generalized Survive: Single Output Syntax without Attraction. Στο: <i>Syntax Workshop, Πανεπιστήμιο Στουτγκάρδη, Γερμανία, 13 Ιουνίου 2009.</i> (ομιλία).
	4	Different Theories of 'different' in Greek. Στο: <i>Mediterranean Syntax Meeting 3, ΕΚΠΑ, 08-10 Οκτωβρίου 2010.</i> (ομιλία).
	5	Harmonic Derivationalism. Στο: <i>On Linguistic Interfaces II, Πανεπιστήμιο Ulster, Belfast, 02-04 Δεκεμβρίου 2010.</i> (ομιλία).
	6	On the orthodoxy of head movement. Στο: <i>Verb movement: Its nature, triggers, and effects. Πανεπιστήμιο Amsterdam, Ολλανδία &amp; CASTL, Νορβηγία, 11-12 Δεκεμβρίου 2010.</i> (ομιλία).
	7	Harmonic Derivatioanalism and the Deductive System. Στο: <i>Πανεπιστήμιο της Φρανκφούρτης, Φεβρουαρίου 2, 2011.</i> (ομιλία).

**Μαρκ ΜΙΧΑΛΣΚΙ**

**Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	Βιβλία/μονογραφίες
1	<i>Der Gang des deutschen Denkens. Versuche und Programme nationaler Philosophiegeschichtsschreibung von der Aufklärung bis ins 20. Jahrhundert</i> , Würzburg: Königshausen & Neumann, 2010.
<b>B</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>	<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	Η ημέρα του Γερμανού. Ο Schiller στην ιστοριογραφία της γερμανικής φιλοσοφίας. Στο συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» ( έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
1	De la métaphysique à l'anthropologie philosophique. Heidegger et le dernier Scheler. Στο: Claude Romano, Servanne Jollivet (επιμ.): <i>Heidegger en dialogue (1912-1930). Rencontres, affinités, confrontations</i> , Paris: Vrin, 2009, σελ. 231-254.
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες Sonstiges</b>
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

--	--	--

## Εύη ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΥ

### Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1	(μαζί με Β. Μπέννικκ:) <i>Mentalität im Vergleich: Sentimentalität und Sensualismus. Eine komparatistische Analyse von Hermann Hesses <i>Demian</i> und Nikos Kasantzakis' <i>Freiheit oder Tod</i>, Göttingen: Vandenhoeck &amp; Ruprecht (V&amp;R Unipress).</i>
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
	1	«Ηχούς χώρα». Στο: <i>ΣΥΓΚΡΙΣΗ / COMPARAISON / COMPARISON της ελληνικής με τις ξένες λογοτεχνίες και τις καλές τέχνες</i> (Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας), 20, 2009, σελ. 228-232.
	2	Aspekte der Zeit und der Geschichte in Walter Benjamins Werk. Στο: <i>Επιστημονική Επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών</i> , (υπό έκδοση).
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
	1	Μήδειας εγκώμιον. Αναδρομή στο όψιμο έργο της Christa Wolf. Στο: Περιοδικό «ΔΙΑΒΑΖΩ» τεύχος 496, Μάιος 2009, σελ. 94-99.
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Ο Καζαντζάκης της Γερμανίας. Κριτική θεώρηση της πρόσληψης του έργου του Έλληνα συγγραφέα στον γερμανόφωνο χώρο, στα: <i>Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου με θέμα «N. Καζαντζάκης 1957-2007, Παραμορφώσεις, παραλείψεις, μυθοποιήσεις»</i> σε επιμέλεια Ερασμίας-Λουίζας Σταυροπούλου (υπό έκδοση).
	2	Εισαγωγή. Στο: Κ. Μητραλέξη/Ε. Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ. 9-15.
	3	Ποιητικά παλίμψηστα: Hölderlin – Rimbaud – Trakl. Στο: Κ. Μητραλέξη/Ε.

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ. 95-107.
	4	«Τα στολίδια της λήθης». Από τον Marcel Proust στον W. Benjamin. Στο: Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας με θέμα «Γραφές της Μνήμης: Σύγκριση – αναπαράσταση – θεωρία» (27-30.11.2008), (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	„Die Unfähigkeit zu schreiben“. Einführende Bemerkungen zur Interpretation von Franz Kafkas Fragment „Beim Bau der chinesischen Mauer“. Στο: <i>Τιμητικός Τόμος για την Καθηγήτρια κυρία Π. Καλλιαμπέτσου</i> (με Willi Benning), (υπό έκδοση).
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	Επιμέλεια πρακτικών (σε συνεργασία με Κατερίνα Μητραλέξη): <i>Georg Trakl – από τα τέλη του 19ου στις αρχές του 21ου αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl</i> . Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009.
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Μάριος ΧΡΥΣΟΥ**

**Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής**

**ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010**

<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
----------	---------------------------

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

	1	Technologiegestützte Lernwerkzeuge im konstruktivistisch orientierten Fremdsprachenunterricht. Zum Lernpotenzial von Autoren- und Konkordanzsoftware. Hamburg: Verlag Dr. Kovač (LINGUA - Fremdsprachenunterricht in Forschung und Praxis, Bd. 14). 2009
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Το Μ.Π.Σ. Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον. Στο: Σηφάκης, Ν. et al (επιμ.): Πρακτικά της διεθνούς ημερίδας του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου «Η εξ αποστάσεως εκπαίδευση των καθηγητών ξένων γλωσσών στο Ε.Α.Π. 1998-2009. Παρόν και μέλλον». Αθήνα - Μάιος 2009. Research Papers in Language Teaching and Learning. Online: <a href="http://rpltl.eap.gr">http://rpltl.eap.gr</a> , 46-53.
	2	Konkordanzsoftware im konstruktivistisch orientierten Fremdsprachen-unterricht. Zum Lernpotenzial einer korpusbasierten Lernform. Στα: Πρακτικά της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik» του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Αθήνα - Απρίλιος 2009, (υπό έκδοση).
	3	(σε συνεργασία με Ρ. Πορτζ / Π. Μπερμπέρογλου) Länderbericht zu Griechenland. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Στο: M. Cakir / C. Merten, κ.ά. (επιμ.): <i>Tagungsdokumentation zum Symposium «Perspektiven zur Neustrukturierung der Studiengänge Deutsch als Fremdsprache in Südosteuropa»</i> . Πανεπιστήμιο Κωνσταντινούπολης / Τουρκία (Κωνσταντινούπολη, 3-4 Απριλίου 2008). Κωνσταντινούπολη: Cem Turan 2009, σελ. 93-101.
	4	Computergestützte Kooperationsprojekte im Unterricht DaF:



		Umsetzungsmöglichkeiten und Lerneffektivität einer integrativen Lernform am Beispiel des Projekts Coimbrathen. Στο: E. Skourtu, κ.ά.. (επιμ.): <i>Akten des 42. Linguistischen Kolloquiums «Sprachenvielfalt und Sprachenlernen: Neue Wege zur Literalität»</i> , Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Ρόδος, 27-30 Σεπτεμβρίου 2007). Frankfurt: Peter Lang (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
	1	(σε συνεργασία με Αγγελική Τσόκογλου / Δάφνη Βηδενμάιερ) Το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον. Στο: <i>Research Papers in Language Teaching and Learning</i> . Vol. 1, No. 2. Πάτρα: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (υπό έκδοση), σελ. 64-71.
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	Επιμέλεια Πρακτικών (σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, Ρ. Πορτζ, Ευδ. Μπαλάση κ.α.) της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik» του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, (υπό έκδοση).
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Χριστίνα-Καλλιόπη ΑΛΕΞΑΝΔΡΗ**

**Βαθμίδα: Λέκτορας**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
	1	<i>Η Γλώσσα ως Τεχνολογία Επεξεργασίας: Χρήση της Υπολογιστικής Γλωσσολογίας σε Τεχνικά Κείμενα και Οδηγίες για Συστήματα Επικοινωνίας Ανθρώπου-Μηχανής,</i>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		<i>Σειρά Συστημικών Μελετών, Αθήνα, Παπαζήσης, 2009.</i>
	2	<i>Εισαγωγή στις Εφαρμογές της Γλωσσολογίας στην Υπολογιστική Γλωσσολογία, Αθήνα, Παπασωτηρίου, 2010 (υπό εκτύπωση)</i>
	3	<i>Linguistik und ihre Anwendungen in der Computerlinguistik: Ein Arbeitsbuch, Αθήνα, Παπασωτηρίου, 2010 (υπό εκτύπωση).</i>
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
	1	(σε συνεργασία με Ι. Μαλαγαρδή) Verb Processing in Spoken Commands for Household Security and Appliances. Στο: Universal Access in Human-Computer Interaction. Vol. 6, LNCS_5615, 2009, σελ. 92-99.
	2	A Speech-Act Oriented Approach for User-Interactive Editing and Regulation Processes Applied in Written and Spoken Technical Texts. Στο: Human-Computer Interaction. HCI Intelligent Multimodal Interaction Environments. Vol. 2, LNCS_5611, 2009, σελ. 645-653.
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	Human-Computer Interaction Systems and Elderly Users: Linguistic Specifications for Prosodic Modeling. Στο: <i>Proceedings of the 2<sup>nd</sup> ISCA Workshop on Experimental Linguistics, ExLing2010</i> , Botinis, A. (επιμ.), Athens, Greece, August, 2010, σελ 5-8.
	2	Die Ressourcen als Teildisziplin der Computerlinguistik und ihr Einsatz in Sprachlehr- und Lernsystemen. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): <i>Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik &amp; Sprachdidaktik»</i> , Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	Speech Acts and Prosodic Modeling in Service-Oriented Dialog Systems. Στο:

		<i>Computer Science Research and Technology</i> , Ferdinand, K. C. (επιμ), Hauppauge, New York, NY, Nova Science Publishers, 2010, σελ 71-98.
<b>Η</b>		<b>Άλλες εργασίες</b>
	1	User-Oriented Design for a Morphologically-Based Transcription Module processing Emotionally and Socio-culturally “Marked” Elements in Spoken Journalistic Texts. Workshop "Nutzungsaspekte hypermedialer Systeme", Tagung der Gesellschaft für Sprachtechnologie und Computerlinguistik, Universität Potsdam (Potsdam 2009), <a href="http://www.ling.uni-potsdam.de/acl-lab/gsc109/workshops.de.html">http://www.ling.uni-potsdam.de/acl-lab/gsc109/workshops.de.html</a> .
	2	(σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, κ.ά.): Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009) (υπό έκδοση)
<b>Θ</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>		<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Στέφαν ΛΙΝΤΙΝΓΚΕΡ**

**Βαθμίδα: Λέκτορας**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010		
<b>A</b>		<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

1	«Του σωτήρα μαύρη κεφαλή στον ακάνθινο θάμνο». Θρησκευτικά μοτίβα στην ποίηση του Georg Trakl. Στο: Κατερίνα Μητραλέξη, Εύη Πετροπούλου (επιμ.): <i>Georg Trakl. Από τα τέλη του 19<sup>ου</sup> στις αρχές του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Georg Trakl (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 24.11.2007)</i> , Αθήνα: ύψιλον/βιβλία 2009, σελ. 61 - 80
2	Harmonien hoer ich klingen, Toene suesser Himmelsruh" Zum Begriff der Harmonie bei Friedrich Schiller. Στο συνέδριο «Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» (έλαβε χώρα στις 5 και 6 Νοεμβρίου 2010) . (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>	<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Ζ</b>	<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
	Επιμέλεια έκδοσης: Emanuel Schikaneder: Regensburger Schauspiele, Regensburg: Roderer 2009.
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>

**Αγλαΐα ΜΠΛΙΟΥΜΗ**

**Βαθμίδα: Λέκτορας**

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ 2009 -2010	
<b>A</b>	<b>Βιβλία/μονογραφίες</b>
1	<i>Από τη μετανάστευση στο διαπολιτισμό. Όψεις γερμανικού πολιτισμού - γερμανόφωνης μεταναστευτικής λογοτεχνίας.</i> Θεσσαλονίκη: Κορηλία Σφακιανάκη

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

		& Έκδοση του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ. 2010 (=Σειρά: ΔΙΑΚΕΙΜΕΝΙΚΑ, 12).
<b>B</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές</b>
	1	Subjektkonstitution und hybride Subjektivität im Roman “Die Brücke vom Goldenen Horn” von Emine Sevgi Özdamar. Στο: <i>Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis</i> . (Ειδική έκδοση), τεύχος 10, 2009, σελ. 154-167.
<b>Γ</b>		<b>Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές</b>
<b>Δ</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές</b>
	1	“Διαπολιτισμός και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Παραδείγματα από το τμήμα Γερμανικής Φιλολογίας του Παν/μίου Αθηνών”. Στο: Σ. Παπαδάτος (επιμ.): 2 <sup>ο</sup> Πανελλήνιο Συνέδριο Επιστημών Εκπαίδευσης. Αθήνα (υπό έκδοση).
	2	“Interkulturelle Familienkonstellationen in Literatur und Film. Beispiele aus dem türkisch-griechischen Kontext”. Στο: M. Holdenried (επιμ.): Interkulturelle Familienkonstellationen. Διεθνές Συνέδριο του τμήματος Γερμανικής Φιλολογίας του Παν/μίου του Φράμπουργκ, Berlin: transkript Verlag (υπό έκδοση).
	3	“Η πρόσληψη του Σίλλερ από τον εθνικοσοσιαλισμό. Διδακτικές προσεγγίσεις στο πλαίσιο της αντιρατσιστικής εκπαίδευσης”. Στο: Α. Μητραλέξη κ.ά. (επιμ.): Friedrich Schiller. Ποιητής-Δραματουργός-Στοχαστής. Διεθνές Συνέδριο του τμήματος Γερμανικής Φιλολογίας του Παν/μίου Αθηνών (υπό έκδοση).
<b>Ε</b>		<b>Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές</b>
<b>Z</b>		<b>Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους</b>
	1	“Kulturtransferforschung. Zur interdisziplinären Öffnung aktueller Theorieansätze“. Στο: Iljassova-Morger, Olga und Reinhardt-Becker, Elke (Hrsg.): Literatur –Kultur – Verstehen. Neue Perspektiven in der interkulturellen Literaturwissenschaft. Duisburg: Rhein-Ruhr Universitätsverlag 2009, σελ. 33-41.

ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ  
2009-2010  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2  
ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ

<b>Η</b>	<b>Άλλες εργασίες</b>
1	Transatlantische Begrifflichkeiten. Anmerkungen zum interkulturellen Diskurs in Deutschland und den USA. In: Online-Dossier der Heinrich-Böll Stiftung. <a href="http://www.migration-boell.de/web/integration/47_2016.asp">http://www.migration-boell.de/web/integration/47_2016.asp</a> (2009).
2	Συζήτηση στρογγυλής τραπέζης. Στο: Φρέρης, Γεώργιος (επιμ.): Μορφές μεταναστευτικής λογοτεχνίας στην Ευρώπη: Η υβριδική της υπόσταση. ΔΙΑΚΕΙΜΕΝΑ, τεύχος 11, 2009, σελ. 131-159.
<b>Θ</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά</b>
<b>Ι</b>	<b>Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά</b>